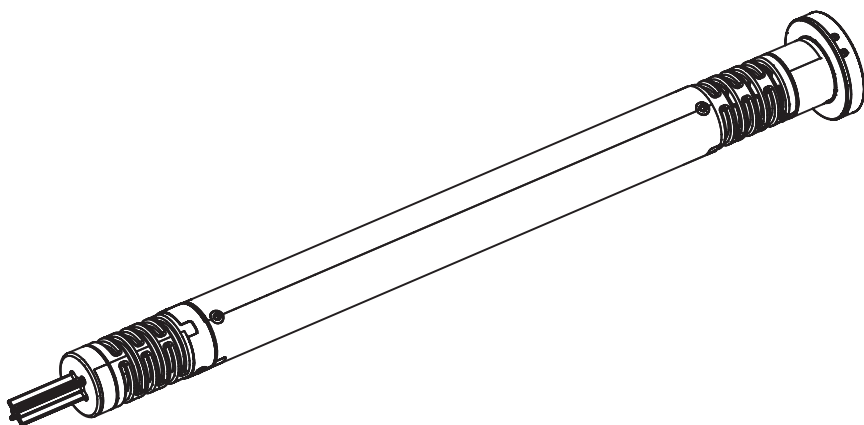


Sonesse® 30 RTS



EN**Installation instructions****page 2**

SOMFY hereby declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A Declaration of Conformity is available at the web address www.somfy.com/CE. Suitable for use in EU, CH and NO

ES**Guía de instalación****página 14**

Por la presente, Somfy declara que el aparato cumple las exigencias esenciales y el resto de disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE. Podrá encontrar una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/CE. Aplicable para la UE, Suiza y Noruega.

IT**Guida all'installazione****pag. 26**

Somfy dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. Una Dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/CE. Valida in UE, CH e NO

FR**Notice d'installation****page 38**

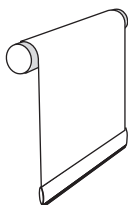
Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce. Utilisable en UE CH et NO.

AVVERTENZE

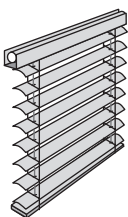
- Questo prodotto Somfy deve essere installato da un tecnico specializzato nella motorizzazione e nell'automazione di apparecchiature residenziali. Questa guida è destinata solo a tale installatore.
- Prima di procedere all'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e gli accessori installati.
- Il presente manuale descrive l'installazione, la messa in funzione e la modalità di utilizzo di questo prodotto.
- L'installatore è tenuto a rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese nel quale viene effettuata l'installazione, e deve informare i suoi clienti sulle condizioni di utilizzo e di manutenzione del prodotto.
- Ogni utilizzo diverso dall'ambito di applicazione definito da Somfy non è conforme e comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale, l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

TENDE COMPATIBILI

Tende a rullo



Veneziane



Tende a pacchetto



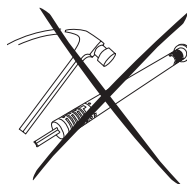
ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza da rispettare, oltre alle regole d'uso, sono descritte nel presente manuale e nel documento "Istruzioni di sicurezza" allegato.

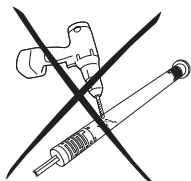
Non immergere mai il motore in un liquido!



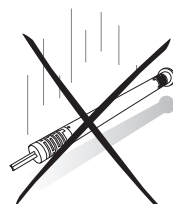
Evitare gli urti!



Non forare mai il motore!



Evitare le cadute!



INSTALLAZIONE

Preparazione del motore

1) Montare la corona (a) e la ruota (b) sul motore.

2) Misurare la lunghezza (L) tra il centro della ruota e l'estremità.

Preparazione del tubo

Tagliare il tubo alla lunghezza desiderata.

Sbavare il tubo ed eliminare i residui.

Assemblaggio motore - tubo

1) Inserire il motore all'interno del tubo.

2) Fissare il tubo al motore, usando delle viti parker o dei rivetti di acciaio a seconda della dimensione (L).

Montaggio dell'asse motorizzato sui supporti

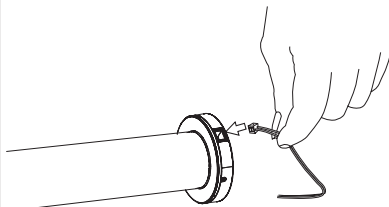
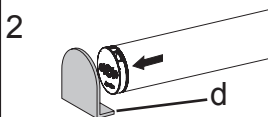
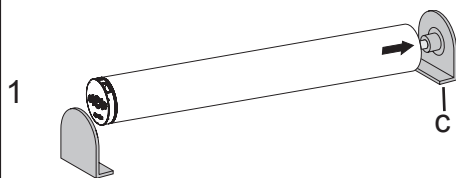
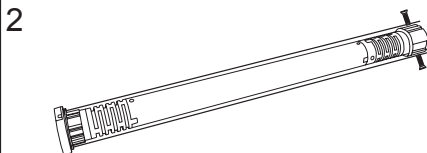
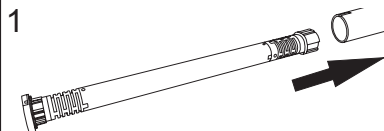
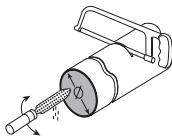
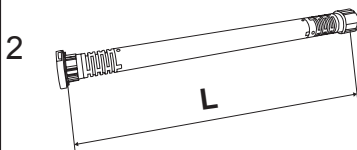
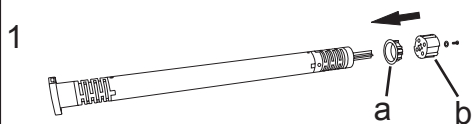
Se necessario, avvitare l'interfaccia del supporto sulla testa del motore.

1) Montare l'asse motorizzato sul supporto calotta (c).

2) Montare l'asse motorizzato sul supporto motore (d).

Cablaggio

Collegare il cavo di alimentazione al motore.



MESSA IN SERVIZIO

Registrazione di un trasmettitore RTS

Mettere sotto tensione.

Premere simultaneamente i pulsanti SALITA/DISCESA del trasmettitore RTS: la tenda si muove per alcuni secondi e il trasmettitore è preprogrammato nel motore

Controllo del senso di rotazione

Premere il pulsante SALITA del trasmettitore RTS:

a) Se la tenda sale, il senso di rotazione è corretto. Passare al paragrafo intitolato "Regolazione dei finecorsa".

b) Se la tenda scende, il senso di rotazione non è corretto. Passare alla fase seguente.

Premere il pulsante MY del trasmettitore RTS finché la tenda si muove: il senso di rotazione è stato modificato.

Premere il pulsante SALITA del trasmettitore RTS per controllare il senso di rotazione.

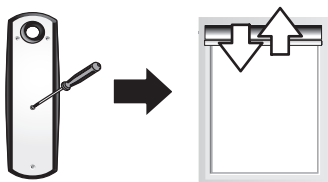
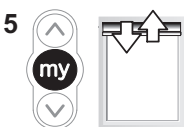
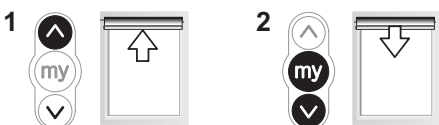
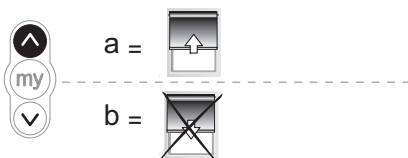
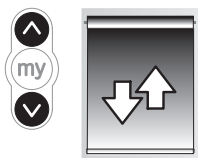
Regolazione dei finecorsa

I finecorsa possono essere impostati in qualsiasi sequenza.

- 1) Premere e tenere premuto il pulsante SALITA per portare la tenda nella posizione alta desiderata.
- 2) Premere simultaneamente i pulsanti MY e DISCESA e rilasciarli quando la tenda comincia a muoversi. Il finecorsa superiore è memorizzato.
- 3) Premere il pulsante MY quando raggiunge la posizione bassa desiderata.
Se necessario, regolare la posizione bassa, usando i pulsanti SALITA e DISCESA.
- 4) Premere simultaneamente i pulsanti MY e SALITA e rilasciarli quando la tenda comincia a muoversi.
Il finecorsa inferiore è memorizzato. La tenda sale e si ferma al suo finecorsa superiore.
- 5) Per confermare i finecorsa, tenere premuto il pulsante MY finché la tenda si muove. I finecorsa sono registrati.

Registrazione di un trasmettitore RTS

Premere il pulsante di programmazione sul lato posteriore del trasmettitore RTS finché il motore si muove. L'indirizzo del trasmettitore RTS è memorizzato in modo permanente.



UTILIZZO

Selezione modalità

Modalità avvolgimento o inclinazione

Come impostazione predefinita il motore è in modalità Avvolgimento, ma è possibile passare da una modalità all'altra.

Spostare la tenda dai fincorsa.

1) Premere i pulsanti SALITA e DISCESA finché la tenda si muove.

2) Per passare dalla modalità Avvolgimento alla modalità Inclinazione, premere e tenere premuti simultaneamente i pulsanti MY e DISCESA finché la tenda si muove.

Posizione MY

1) Registrazione della posizione MY

Per impostare la posizione MY, portare la tenda nella posizione desiderata usando i pulsanti SALITA e DISCESA e premere il pulsante MY finché la tenda si muove.

2) Modifica della posizione MY

Per modificare la posizione MY, portare la tenda nella nuova posizione desiderata MY usando i pulsanti SALITA e DISCESA e premere il pulsante MY finché la tenda si muove.

3) Cancellazione della posizione MY

Per cancellare la posizione MY, portare la tenda su questa posizione e premere il pulsante MY finché la tenda si muove.



Posizione scomparsa del sole

Questa funzione è disponibile unicamente se è memorizzata una posizione MY

1) Memorizzazione della posizione scomparsa del sole.

Premere e tenere premuti i pulsanti MY e DISCESA simultaneamente finché la tenda si muove.

Usando i tasti SALITA o DISCESA, portare la tenda nella posizione desiderata.

Tenere premuto il pulsante MY finché la tenda si muove.

La posizione scomparsa del sole è memorizzata.

2) Modifica della posizione scomparsa del sole.

Premere simultaneamente i pulsanti MY e DISCESA. La tenda si sposta nella posizione scomparsa del sole

Usando i tasti SALITA o DISCESA, portare la tenda nella nuova posizione desiderata.

Tenere premuto il pulsante MY finché la tenda si muove.

La posizione scomparsa del sole è modificata.

3) Eliminazione della posizione scomparsa del sole.

Premere simultaneamente i pulsanti MY e DISCESA. La tenda si sposta nella posizione scomparsa del sole

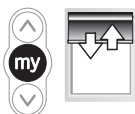
Tenere premuto il pulsante MY finché la tenda si muove.

La posizione scomparsa del sole è eliminata.

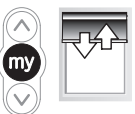
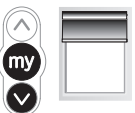
1



2



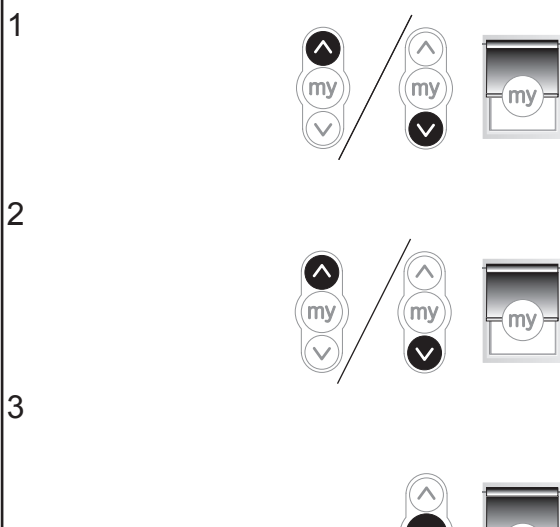
3



SALITA, DISCESA e MY

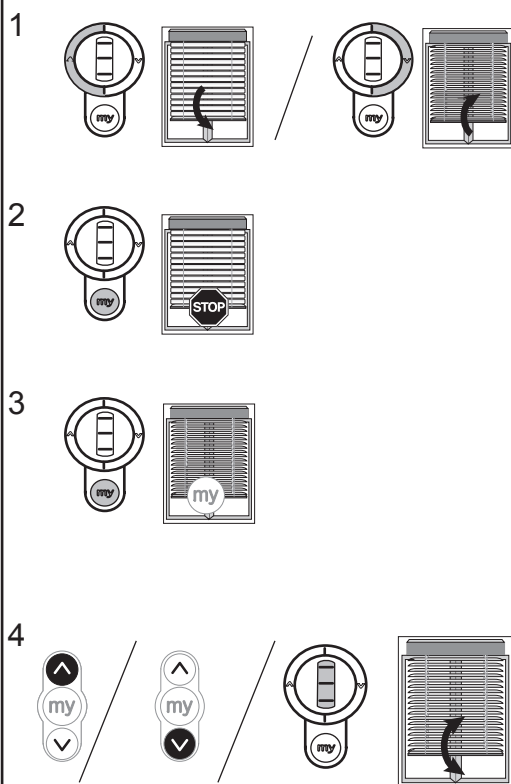
In modalità Avvolgimento

- 1) Per spostare la tenda da un fincorsa all'altro, premere brevemente il pulsante SALITA o DISCESA.
- 2) Per fermare la tenda, premere il pulsante MY.
- 3) Per spostare la tenda nella posizione MY, premere brevemente il pulsante MY.



In modalità Inclinazione

- 1) Per spostare la tenda da un fincorsa all'altro, premere brevemente il pulsante SALITA o DISCESA (meno di 0,5 secondi).
- 2) Per fermare la tenda, premere il pulsante MY.
- 3) Per spostare la tenda nella posizione MY, premere brevemente il pulsante MY.
La tenda veneziana si sposta prima al fincorsa basso, poi alla posizione MY.
- 4) Per inclinare le lamelle, tenere premuto il pulsante SALITA o DISCESA o utilizzare il tasto di scorrimento del telecomando finché le lamelle raggiungono la posizione desiderata.

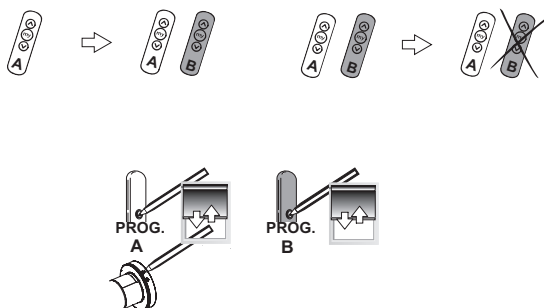


Aggiungere/Eliminare dei trasmettitori RTS

Prendere un punto di comando RTS registrato nel motore.

Premere e tenere premuto il pulsante PROG del trasmettitore RTS programmato (A) o il pulsante PROG del motore finché la tenda si muove: il motore è in modalità programmazione.

Esercitare una pressione breve sul pulsante PROG del trasmettitore RTS (B) da aggiungere o da eliminare: la tenda esegue un movimento e il trasmettitore RTS è programmato o eliminato dal motore.

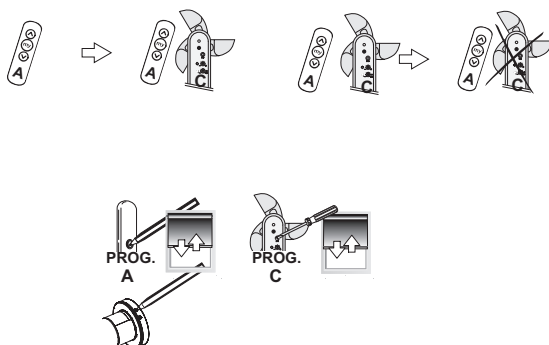


Aggiunta/Eliminazione dei sensori RTS

Prendere un trasmettitore RTS registrato nel motore.

Premere e tenere premuto il pulsante PROG del trasmettitore RTS programmato (A) o il pulsante PROG del motore finché la tenda esegue un movimento: il motore è in modalità programmazione.

Premere brevemente il pulsante PROG del sensore RTS (C) da aggiungere o da eliminare: la tenda esegue un movimento e il sensore RTS è programmato o eliminato dal motore.



Funzione Sole

Per questa funzione è necessario un trasmettitore Telis Soliris.

Come impostazione di fabbrica, la funzione Sole non è attiva.

1) Per attivare la funzione Sole, premere il pulsante SELECT sul trasmettitore Telis Soliris finché la tenda si muove.

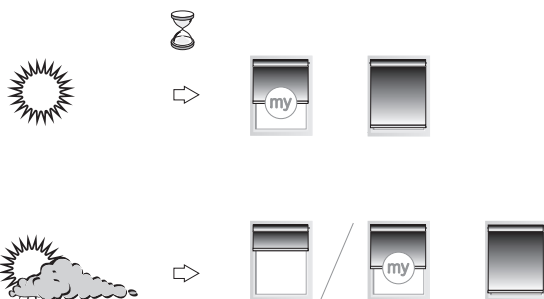
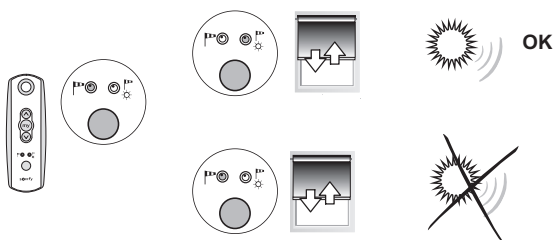
2) Per attivare la funzione Sole, premere il pulsante SELECT sul trasmettitore Telis Soliris finché la tenda si muove.

Dopo due minuti da quando l'intensità della luce ha superato la soglia impostata dal sensore soliris RTS, alla tenda viene inviato un ordine di DISCESA.

La tenda va alla posizione MY o, se non è stata memorizzata alcuna posizione MY, fino al limite inferiore.

Quando l'intensità della luce scende al di sotto della soglia impostata dal sensore SOLIRIS RTS, la tenda va sulla posizione di scomparsa del sole o rimane nella posizione in cui si trova (MY o limite inferiore) nel caso in cui non sia stata memorizzata alcuna posizione di scomparsa del sole.

La funzione Vento non è compatibile con questo motore.

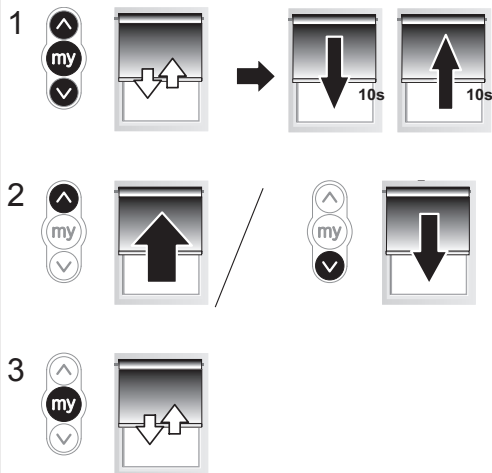


Regolazione della velocità di avvolgimento

1) Premere simultaneamente i pulsanti SALITA, MY e DISCESA finché la tenda esegue un movimento. La tenda si sposta in su e in giù automaticamente in cicli di 10 secondi.

2) Mentre la tenda si muove, premere brevemente il pulsante SALITA per aumentare la velocità o il pulsante DISCESA per diminuire la velocità.

3) Per confermare la nuova velocità, premere e tenere premuto il pulsante MY finché la tenda si muove.

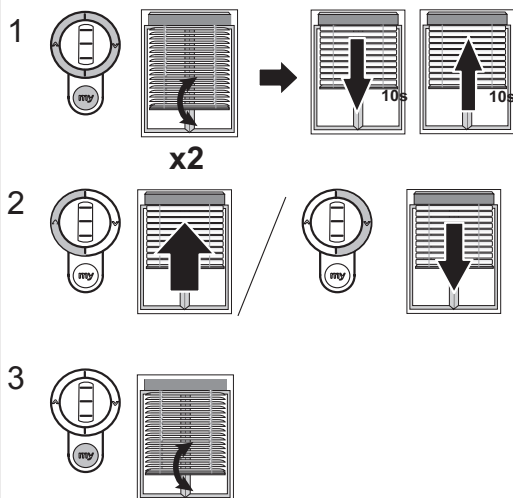


Regolazione della velocità di inclinazione

1) Premere simultaneamente i pulsanti SALITA, MY e DISCESA finché la tenda compie due movimenti. La tenda si sposta in su e in giù automaticamente in cicli di 10 secondi.

2) Mentre la tenda si muove, premere brevemente il pulsante SALITA per aumentare la velocità o il pulsante DISCESA per diminuire la velocità.

3) Per confermare la nuova velocità, premere e tenere premuto il pulsante MY finché la tenda si muove.



Nuova regolazione dei finecorsa

FINECORSO SUPERIORE

1) Per spostare la tenda al finecorsa che necessita di una nuova regolazione, premere il pulsante Salita.

2) Premere e tenere premuti i pulsanti SALITA e DISCESA simultaneamente finché la tenda si muove.

3) Premere e tenere premuto il pulsante SALITA o DISCESA per portare la tenda nella nuova posizione desiderata.

4) Per confermare il nuovo finecorsa, premere e tenere premuto il pulsante MY finché la tenda si muove.

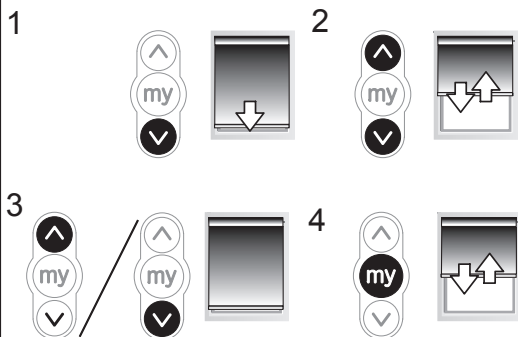
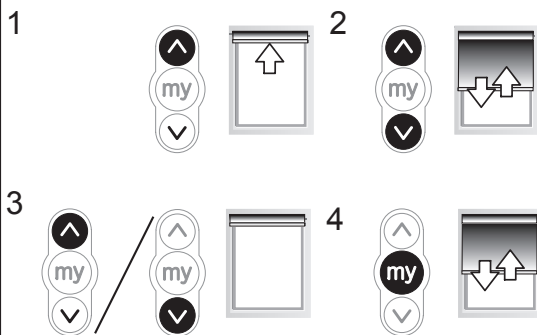
FINECORSO INFERIORE

1) Premere il pulsante DISCESA per spostare la tenda al finecorsa che necessita di una nuova regolazione.

2) Premere e tenere premuti i pulsanti SALITA e DISCESA simultaneamente finché la tenda si muove.

3) Premere e tenere premuto il pulsante SALITA o DISCESA per portare la tenda nella nuova posizione desiderata.

4) Per confermare il nuovo finecorsa, premere e tenere premuto il pulsante MY finché la tenda si muove.



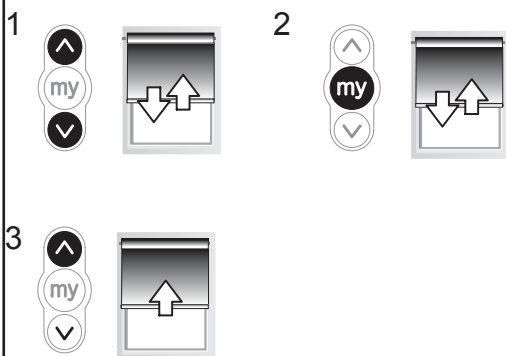
Modifica del senso di rotazione del motore

Spostare la tenda dai fine corsa.

1) Premere simultaneamente i pulsanti SALITA e DISCESA finché la tenda si muove.

2) Per invertire il senso di rotazione, tenere premuto il pulsante MY finché la tenda si muove.

3) Premere il pulsante SALITA per controllare il nuovo senso di rotazione.

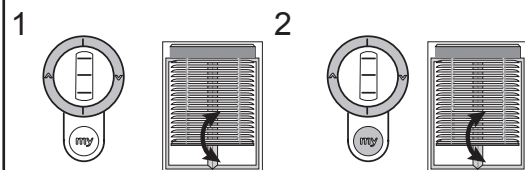


Modifica del senso di rotazione della ruota

Spostare la tenda dai finecorsa.

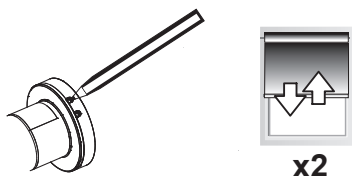
1) Premere simultaneamente i pulsanti SALITA e DISCESA finché la tenda si muove.

2) Per invertire il senso di rotazione della ruota, premere e tenere premuti simultaneamente i pulsanti SALITA, MY e DISCESA finché la tenda si muove.



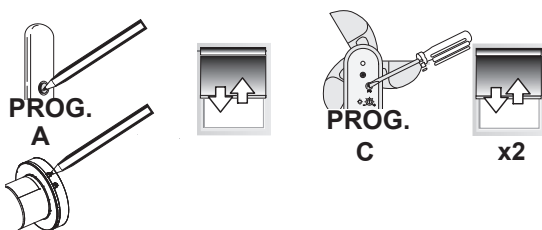
Cancellazione dei trasmettitori del motore

Per cancellare tutti i trasmettitori programmati, premere e tenere premuto il pulsante prog del motore finché la tenda effettua due movimenti. Tutti i trasmettitori sono cancellati.



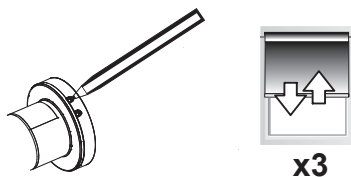
Cancellazione dei sensori del motore.

Per cancellare tutti i sensori programmati, premere e tenere premuto il pulsante PROG del trasmettitore RTS programmato (A) o il pulsante PROG del motore finché la tenda si muove. Premere rapidamente e tenere premuto il pulsante PROG del sensore RTS (C) finché la tenda effettua due movimenti. Tutti i sensori sono cancellati.



Cancellazione della memoria del motore.

Per resettare il motore, premere il pulsante prog sulla testa del motore finché la tenda effettua 3 movimenti. Tutte le impostazioni vengono cancellate.



Caratteristiche tecniche

Tensione	24 V
Frequenza	433MHz
Temperatura di utilizzo	0°C / 60 °C
Grado di protezione	IP30
Coppia	2 Nm
Velocità regolabile	6 → 28 g/min
Velocità di avvolgimento (Predefinita)	28 g/min
Velocità di inclinazione (Predefinita)	16 g/min

Riparazioni

Il motore non funziona:

Controllare:

- Il cablaggio del motore.
- Le specifiche di alimentazione.
- La compatibilità dell'unità di comando
- Il calore generato (attendere 5 minuti per il raffreddamento del motore).

L'apparecchiatura si ferma troppo presto:

Controllare:

- Il funzionamento dei finecorsa durante la rotazione del motore.
- Che la corona sia fissata correttamente al tubo.
- Che i finecorsa del motore siano regolati correttamente.
- Verificare che la tenda rientri nel limite di peso raccomandato

Somfy worldwide

Argentina: Somfy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700

Australia: Somfy PTY LTD
Tel: +61 (2) 8845 7200
Fax: +61 (0) 2 9638 0075

Austria: Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0
Fax: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 22

Belgium: Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70
Fax: +32 (0) 2 725 01 77

Brasil: Somfy Brasil Ltda
Osasco - SP - Brasil
Tel/fax: +55 11 3695 3585

Canada: Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446
Fax: +1 (0) 905 564 6448

China: Somfy China Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660
Fax: +8621 (0) 6280 0270

Croatia : Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus : Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40
Fax: +357(0) 25 34 19 48

Czech Republic: Somfy, spol. s.r.o.
Tel: (+420) 296 372 486-7
Fax: (+420) 272 937 846

Denmark: Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93
Fax: +45 65 32 57 94

Export: Somfy Export
Tel: + 33 4 50 96 70 76
Tel: + 33 4 50 96 75 53
Fax: + 33 4 50 96 70 91

Finland: Somfy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0)9 57 130 230
Fax: +358 (0)9 57 130 231

France : Somfy France
Tel. : +33 (0) 820 374 374
Fax : +33 (0) 820 002 074
Tel. : +33 (0) 810 055 055

Germany: Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0
Fax: +49 (0) 7472 930 9 (logistic)

Greece: SOMFY HELLAS S.A.
Tel: +30 210 6146768
Fax: +30 210 6120745

Hong Kong: Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339
Fax: +852 (0) 2815 0716

Hungary : Somfy Kft
Tel: +36 1814 5120
Fax: +36 1814 5121

India: Somfy India PVT Ltd
Tel: +(91) 11 4165 9176
Fax: +(91) 11 4166 3080

Indonesia: Somfy Jakarta
Tel: +(62) 21 719 3620
Fax: +(62) 21 719 7447

Iran: Somfy Iran
Tel: +98-217-7951036
Fax: +98-217-7951036

Israel: Sisa Home Automation Ltd
Tel: +972 (0) 3 952 55 54

Italy: Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847181
Fax: +39-024455794

Japan: SOMFY KK
Tel: +81 (0)45 481 6800
Fax: +81 (0)45 481 6915

Jordan: Somfy Jordan
Tel: +962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia:
Somfy Saoudi
Riyadh :
Tel/Fax: +966 1 47 23 020
Tel/Fax: +966 1 47 23 203
Jeddah :
Tel: +966 2 69 83 353
Fax: +966 2 25 75 938

Kuwait: Somfy Kuwait
Tel/Fax: +965 4348906

Lebanon:
Tel: +961 (0) 1 391 224
Fax: +961 (0) 1 391 228

Malaysia: Somfy Malaysia: +60 (0) 3 228 74743

Mexico: Somfy Mexico SA de CV
Tel: 52 (55) 4777 7770
Fax: 52 (55) 5390 5530

Morocco: Somfy Maroc
Tel: +212-22443500
Fax: +212-22443523

Netherlands: Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900
Fax: +31 (0) 23 56 15 823

Norway: Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39
Fax: +47 67 97 96 21

Poland: Somfy SP Z.O.O.
Tel: +48 (22) 50 95 300
Fax: +48 (22) 50 95 301

Portugal: Somfy Portugal
Tel. +351 229 396 840
Fax. +351 229 396 849

Romania: Somfy SRL
Tel.: +40 - (0)368 - 444 081
Fax: +40 - (0)368 - 444 082

Russia: Somfy LLC. Storozhevaya

Tel: +7 495 781 47 72
Fax: +7 495 781 47 73

Serbia: SOMFY Predstavništvo
Tel: 00381 (0)25 841 510

Singapore: Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0) 6383 3855
Fax: +65 (0) 6383 4933

Slovak republic: Somfy, spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259
Fax: +421 337 718 639

South Korea: Somfy JOO
Tel: +82 (0) 2594 4331
Fax: +82 (0) 2594 4332

Spain: Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900
Fax: +34 (0) 933 770 396

Sweden: Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0) 40 16 59 00
Fax: +46 (0) 40 16 59 27

Switzerland: Somfy A.G.
Tel: +41 (0) 44 838 40 30
Fax: +41 (0) 44 836 41 95

Syria: Somfy Syria
Tel: +963-9-55580700

Taiwan: Somfy Development and.
Tel: +886 (0) 2 8509 8934
Fax: +886 (0) 2 2532 4680

Thailand: Bangkok Regional Office
Tel: +66 (0) 2714 3170

Tunisia: Somfy Tunisia

Tel: +216-98303603

Turkey: Somfy Turkey/Mah.,

Fahrettin Tel: +90 (0) 216 651 30 15
Fax : +90 (0) 216 651 30 17

United Arab Emirates: Somfy Gulf
Tel: +971 (0) 4 88 32 808
Fax: +971 (0) 4 88 32 809

United Kingdom: Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030
Fax: +44 (0) 1133913010

United States: Somfy Systems
Tel: +1 (0) 609 395 1300
Fax: +1 (0) 609 395 1776

